



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



**Mașina de spălat
WLK24261BY**



BOSCH

ro Instrucțiuni de utilizare și de instalare

Noua dvs. mașină de spălat

Ați decis să achiziționați o mașină de spălat marca Bosch.

Vă rugăm să vă acordați câteva minute pentru a citi și a descoperi avantajele mașinii dvs. de spălat.

Pentru a răspunde cerințelor de calitate înalte ale mărcii Bosch, fiecare mașină de spălat care părăsește fabrica noastră a fost verificată cu grijă în ceea ce privește funcționarea și starea ei ireproșabilă.

Informații referitoare la produsele noastre, accesorii, piese de schimb și service găsiți pe pagina noastră de internet www.bosch-home.com sau adresați-vă centrelor noastre de servicii pentru clienți.

Dacă Instrucțiunile de utilizare și de instalare descrie diferite modele, la locurile respective se vor semnala diferențele.



Puneți mașina de spălat în funcțiune abia după citirea acestor instrucțiuni de utilizare și instalare!

Reguli de prezentare

Avertizare!

Această combinație de simbol și cuvânt semnal avertizează cu privire la o situație potențial periculoasă. Nerespectarea acesteia poate duce la moarte sau răni.

Atenție!

Acest cuvânt semnal avertizează cu privire la o situație potențial periculoasă. Nerespectarea acesteia poate duce la daune materiale și/sau asupra mediului.

Indicație / sugestie

Indicații pentru utilizarea optimă a aparatului / informații utile.

1. 2. 3. / a) b) c)

Etapele de acționare sunt prezentate prin cifre sau litere.

■ / -

Enumerările sunt prezentate printr-un pătrățel sau o liniuță.

Deficiențe, ce-i de făcut? 29



Unitățile service abilitate 31



Valori de consum 32

Tabelul cu valori de consum 32

Cele mai eficiente programe pentru textile din bumbac 33



Date tehnice 33



Instalarea și racordarea 34

Volum de livrare 34

Instalarea 34

Instalare sigură 34

Suprafața de instalare 35

Instalarea pe un soclu sau pe o placă de lemn 35

Montarea/încadrarea aparatului într-o structură modulară de bucătărie . . . 35

Îndepărtarea siguranțelor de transport 36

Lungimile furtunurilor și cablurilor . . 37

Racordul de apă 37

Alimentarea cu apă 38

Evacuarea apei 38

Scurgerea într-o chiuvetă 38

Evacuarea într-un sifon 39

Evacuarea într-o țeavă din material sintetic cu mufă de cauciuc sau într-o gură de scurgere 39

Așezarea pe orizontală 39

Racordul electric 39

Înainte de prima spălare 40

Transportul 41



Destinația de utilizare

- Exclusiv pentru uz privat, în mediu casnic.
- Mașina de spălat este adecvată pentru spălarea de textile care se spală la mașină și pentru spălarea în soluție de spălare a lânii spălabilă manual.
- Pentru funcționarea cu apă potabilă rece și substanțe de spălare și îngrijire din comerț, special concepute pentru utilizarea în mașinile de spălat.
- La dozarea tuturor substanțelor de spălare/auxiliare/de îngrijire și de curățare, respectați obligatoriu indicațiile producătorului.
- Mașina de spălat poate fi operată de copii peste 8 ani, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse și de persoane fără experiență și fără cunoștințe dacă sunt **supravegheați** sau au fost **instruiți de către o persoană responsabilă**. Copiii nu au voie să execute nesupravegheați lucrări de curățare și de întreținere.
- Țineți animalele domestice departe de mașina de spălat rufe.

Citiți Instrucțiunile de utilizare și de instalare și toate celelalte informații anexate mașinii de spălat și acționați corespunzător.

Păstrați documentația pentru utilizare ulterioară.



Indicații de siguranță

Siguranța electrică



Avertizare

Pericol de moarte!

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare.

- Nu apucați niciodată fișa de rețea cu mâinile ude.
- Țineți întotdeauna cablul de rețea de ștecăr și nu de cablu, deoarece acesta s-ar putea deteriora.

Pericole de rănire



Avertizare

Pericol de rănire!

- La ridicarea mașinii de spălat se pot rupe componente ieșite în afară (de ex. hubloul) și se pot produce răniri.
Nu ridicați mașina de spălat ținând-o de componentele ieșite în afară.
- În cazul în care vă urcați pe mașina de spălat, placa de lucru se poate rupe, ceea ce poate provoca răniri.
Nu vă urcați pe mașina de spălat.
- În cazul în care vă sprijiniți/așezați pe hubloul deschis, mașina de spălat se poate răsturna, ceea ce poate provoca răniri.
Nu vă sprijiniți pe hubloul deschis.

- La introducerea mâinilor în tamburul în rotație vă puteți răni la mâini.
Nu introduceți mâinile în tamburul în rotație.
Așteptați până când tamburul nu se mai rotește.



Avertizare

Pericol de opărire!

La spălarea cu temperaturi înalte se poate ajunge la opărituri în cazul contactului cu soluția de spălare fierbinte, de ex. la pomparea soluției fierbinți într-o chiuvetă.

Nu introduceți mâna în soluția de spălare fierbinte.

Siguranța copiilor

Avertizare

Pericol de moarte!

Atunci când copiii se joacă cu mașina de spălat se pot confrunta cu situații care le pun viața în pericol sau se pot răni.

- Nu lăsați copiii nesupravegheați la mașina de spălat!
- Copiii nu au voie să se joace cu mașina de spălat!

Avertizare

Pericol de moarte!

Copiii se pot închide în aparat și își pot pune viața în pericol. La aparate scoase din uz:

- scoateți ștecărușul din priză.
- detașați cablul de la rețea și înlăturați-l cu fișă.
- distrugeți închizătorul de la hublou.

Avertizare

Pericol de sufocare!

Copiii pot în joacă să se învelescă în ambalaje/folii și părți de ambalaj sau să le tragă peste cap și să se asfixieze. Îndepărtați ambalajele, foliile și părțile de ambalaj din calea copiilor.

Avertizare

Pericol de intoxicație!

Soluțiile de spălare și de îngrijire pot duce la intoxicații în caz de înghițire.

Păstrați detergenții și soluțiile de îngrijire în locuri inaccesibile copiilor.

Avertizare

Iritații oculare/la nivelul pielii!

Contactul cu detergenții și soluțiile de întreținere pot cauza iritații oculare/ la nivelul pielii.

Păstrați detergenții și soluțiile de îngrijire în locuri inaccesibile copiilor.

Avertizare

Pericol de rănire!

La spălarea cu temperaturi înalte, sticla hubloului devine fierbinte.

Împiedicați copiii să atingă hubloul fierbinte.



Protecția mediului

Ambalajul/aparatul vechi



Evacuați ambalajul ca deșeu respectând normele de protecție a mediului.

Acest aparat este marcat conform Directivei europene 2012/19/UE privind aparatele electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Directiva stabilește cadrul valabil în toată UE pentru reprimirea și valorificarea aparatelor vechi.

Indicații de economisire

- Folosiți capacitatea maximă de încărcare cu rufe pentru fiecare program.
Centralizator al programelor
→ *Pagina 13*
- Rufe cu grad de murdărire normal se vor spăla fără prespălare.
- **Modul de economisire de energie:**
Iluminatul câmpului de afișare se stinge după câteva minute, **Start/Reload** (Start/Adăugare) clipește. Pentru activarea iluminatului selectați o tastă oarecare.
Modul de economisire a energiei nu se activează, dacă un program este în curs.
- În cazul în care urmează uscarea rufelor în uscătorul de rufe, se alege turația de centrifugare recomandată de producătorul uscătorului.

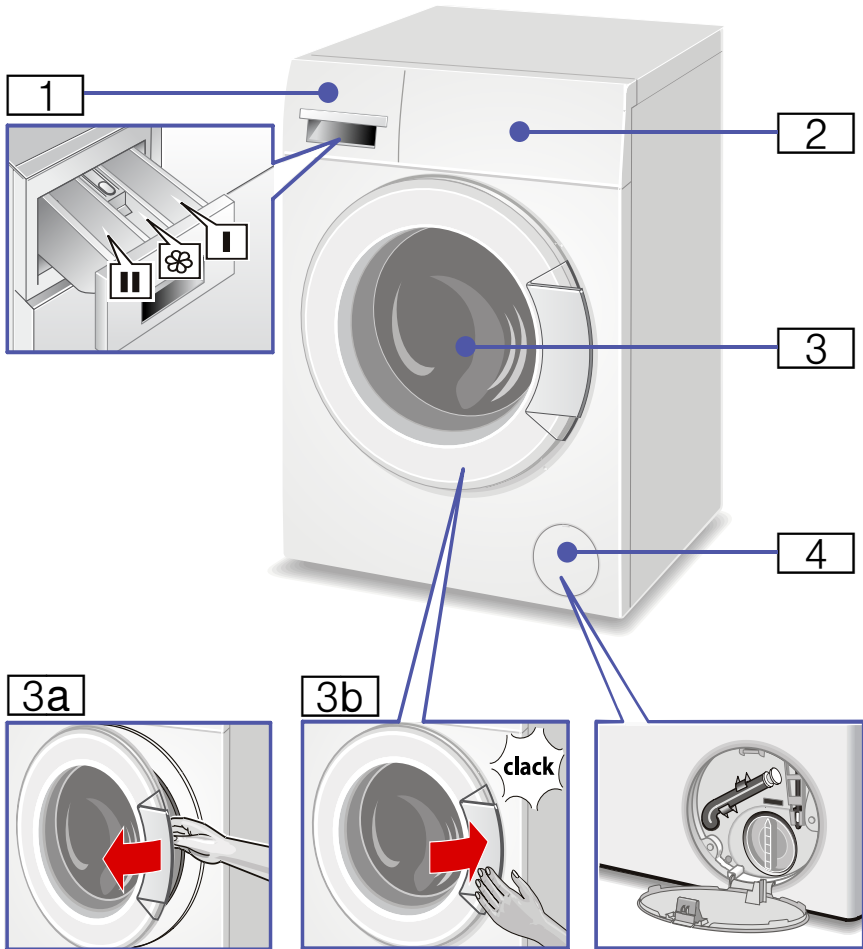


Pe scurt ce este mai important

1		⇒		⇒		⇒	
	Introduceți ștecărul de rețea.		Deschideți robinetul de apă.		Sortați rufe.		Deschideți hubloul.
2		⇒		⇒		⇒	
	Selectați programul de ex. Cottons (Bumbac).		Respectați încărcarea max. din câmpul de afișare.		Introduceți rufe.		Închideți hubloul.
3		⇒		⇒		⇒	
	Introduceți detergent.		Dacă este cazul, modificați presetările programelor.		Dacă este cazul selectați reglări de program suplimentare.		Porniți programul.
4		⇒		⇒		⇒	
	Sfârșitul programului		Deschideți hubloul și scoateți rufe.		Rotiți selectorul de programe în poziția Off (Oprit).		Închideți robinetul de apă.

Familiarizarea cu aparatul

Mașina de spălat



1 Sertar pentru detergent → *Pagina 19*

2 Panoul de comandă/Câmpul de afișare
→ *Pagina 10*

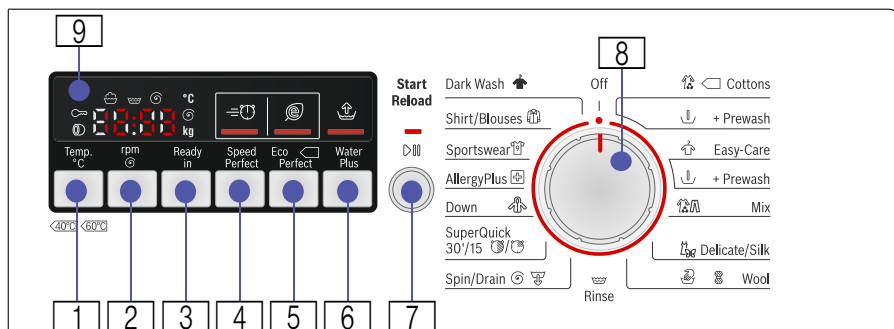
3 Hubloul de umplere cu mâner

3a Deschiderea hubloului

3b Închiderea hubloului

4 Clapeta de întreținere

Panoul de comandă



1 2 3 Temp. °C (Temperatura), **rpm** (Turația de centrifugare) și **Ready in** (Gata în) timp pentru modificarea prăreglărilor de program
 Vedere generală a tuturor prăreglărilor de program → [Pagina 16](#)
4 5 6 SpeedPerfect, EcoPerfect și **Water Plus** (Apă Plus) pentru selectarea reglărilor de program suplimentare
 Vedere generală a tuturor reglărilor de program suplimentare → [Pagina 17](#)

7 Start/Reload (Start/Adăugare) pentru pornirea, întreruperea (adăugarea de rufe) și terminarea unui program
8 Selector de program pentru selectarea unui program și pentru pornirea/oprirea mașinii de spălat
9 Câmp de afișare pentru reglări și informații:

Câmpul de afișare

Setări pentru programul ales (*valori max. în funcție de program)		
cold - 90 °C	Temperatura	Temperatura (cold = rece)
---- 1200* ⊗ (rot/min)	Turația de centrifugare	Alegerea turației de centrifugare (*în funcție de model) sau -- (Stop limpezire = Fără centrifugare finală, rufe rămân în apă după ultima limpezire).
1 - 24 (h)	Ready in (Gata în)	terminarea programului după ... ore
6.0* kg	Încărcare	încărcarea maximă (*în funcție de program)

Afișaje de stare pentru derularea programului (desfășurarea programului)	
👤👤 End (Sfârșit)	Spălare, clătire, centrifugare, durata respectiv sfârșitul programului
🔓	Deschiderea hubloului, adăugarea de rufe → Pagina 21
🔒	Siguranța pentru copii → Pagina 20



Rufele

Pregătirea rufelor

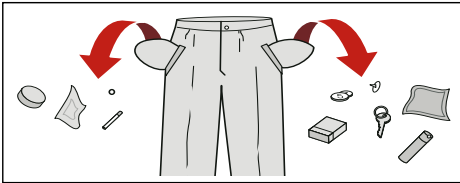
Atenție!

Deteriorări ale aparatului/la textile

Corpurile străine (de ex. monede, agrafe de birou, ace, cuie) pot deteriora rufele sau componente ale mașinii de spălat.

La pregătirea rufelor dvs., respectați următoarele indicații:

- Goliți buzunarele.



- Atenție la metale (agrafe de birou, etc.) și îndepărtați-le.
- Rufele sensibile (ciorapi, sutiene etc.) se vor spăla în plasă/pungă.
- Închideți fermoarele, încheiați husele.
- Extrageți prin periere nisipul din buzunare și de după revere.
- Scoateți inelele perdelelor sau legați-le în plasă/pungă.

Sortarea rufelor

Sortați rufe conform indicațiilor de întreținere și conform datelor producătorului de pe etichetele de întreținere:

- Felul țesăturii/al fibrei
- Culoarea

Indicație: Rufele se pot colora sau pot să nu se curețe bine. Spălați rufele albe separat de cele colorate. Spălați separat rufele noi colorate pentru prima dată.

- murdăririi
- Spălați împreună rufele cu același grad de murdărie.

Câteva exemple pentru grade de murdărire:

- **ușor:** nu prespălați, dacă este cazul selectați reglarea suplimentară de program **SpeedPerfect**.
- **normal**
- **puternic:** Introduceți mai puține rufe, alegeți program cu prespălare.
- **Pete:** Îndepărtați/tratați petele cât sunt încă recente. Mai întâi aplicați soluție de detergent/nu frecăți. Spălați apoi rufele cu programul corespunzător. Petele dure/uscate pot fi uneori îndepărtate numai după mai multe spălări.

Indicații pe etichetele de îngrijire:



rufe pentru fiert 95 °C, 90 °C



rufe colorate 60 °C, 40 °C, 30 °C



ușor de îngrijit 60 °C, 40 °C, 30 °C



rufe fine 40 °C, 30 °C
mătase și lână spălabil
manual și cu mașina
rece, 40 °C, 30 °C



nu spălați rufe în
mașină.



Detergent

Alegerea corectă a detergentului

Pentru alegerea corectă a detergentului, temperaturii și tratării rufelor este hotărâtoare caracteristica de întreținere, → și pagina web www.sartex.ch

Pe www.cleanright.eu găsiți numeroase informații folositoare despre mijloacele de spălare, îngrijire și curățare pentru folosință privată.

- **Detergent complet cu limpezitori optici**
adekvat pentru rufe albe rezistente la fierbere din in sau bumbac
Program: Cottons (Bumbac) / rece - max. 90 °C
- **Detergent pentru rufe colorate fără înălbitor și limpezitori optici**
adekvat pentru rufe colorate din in sau bumbac
Program: Cottons (Bumbac) / rece - max. 60°C
- **Detergent pentru rufe colorate/fine fără limpezitori optici**
adekvat pentru rufe colorate din fibre ușor de îngrijit, sintetice
Program: Easy-Care (Ușor de îngrijit) / rece - max. 60°C
- **Detergent fin**
adekvat pentru textile fine sensibile, mătase sau viscoză
Program: Delicate/Silk (Fine/Mătase) / rece - max. 40°C
- **Detergent pentru lână**
adekvat pentru lână
Program: Wool (Lână) / rece - max. 40°C

Economisirea energiei și detergentului

La rufe murdărite ușor sau normal pot fi economisite energia (reducerea temperaturii de spălare) și detergentul:

Economisire	Murdărire/indicație
Temperatură și cantitate de detergent reduse conform recomandării de dozare	light (ușor) Nu se observă murdării și pete. Hainele miros ușor a transpirație, de ex.: ■ Îmbrăcăminte ușoară de vară/sport (purată câteva ore) ■ Tricouri, cămăși, bluze (purate cel mult o zi) ■ Lenjerie de pat și prosoape pentru musafiri (folosite o zi)
	normal Murdărire vizibilă/sau se văd câteva pete ușoare, de ex.: ■ tricouri, cămăși, bluze (transpirate, purate de mai multe ori) ■ prosoape, lenjerie (folosite până la 1 săptămână)
Temperatura conform etichetei de îngrijire și cantitatea de detergent conform recomandării de dozare pentru rufe foarte murdare	strong (puternic) Murdăriri și/sau pete care se văd clar de ex. prosoape de vase, îmbrăcăminte de sugari, îmbrăcăminte de lucru

Indicație: La dozarea tuturor substanțelor de spălare/auxiliare/de îngrijire și de curățare respectați obligatoriu indicațiile producătorului și instrucțiunile. → *Pagina 19*



Centralizator al programelor

Programe la selectorul de programe

Program/tip de rufe/indicații	Reglări
Numele programului Scurtă explicație a programului respectiv pentru ce fel de textile este indicat.	încărcătură max. *încărcare redusă la opțiunea SpeedPerfect temperatura selectabilă în °C turația selectabilă în rotații/min turația max. este în funcție de model reglări suplimentare de program posibile
Cottons (Bumbac) Textile rezistente, textile din bumbac sau în, rezistente la fierbere. +Prewash (Prespălare) pentru rufe foarte murdare; împărțiți detergentul în camerele I și II .	max. 6 kg/3,5 kg* cold - 90 °C --- ... 1200 rot/min , ,
Easy-Care (Ușor de îngrijit) Textile din țesături sintetice sau amestec. +Prewash Prespălare la 30 °C	max. 3 kg cold - 60 °C --- ... 1200 rot/min , ,
Mix (Amestecat) încărcătură combinată cu textile din bumbac și fibre sintetice	max. 3 kg cold - 40 °C --- ... 1200 rot/min , ,
Delicate/Silk (Fine/Mătase) Pentru textile sensibile, spălabile, de ex. din mătase, satin, sintetice sau țesături mixte (bluze, fulare din mătase). Indicație: Pentru rufe de mașină folosiți detergent indicat pentru rufe fine și/sau mătase.	max. 2 kg cold - 40 °C --- ... 800 rot/min , ,

Program/tip de rufe/indicații	Reglări
 Wool (Lână) Textile din lână sau cu procent de lână spălabile manual sau cu mașina. Program de spălare cu protecție specială pentru a evita contractarea rufelor, pauze mai lungi de program (textilele stau în soluția de spălare).	max. 2 kg cold - 40 °C --- ... 800 rot/min -
Indicații ■ Lâna este de proveniență animală de ex.: angora, alpaca, lamă, oaie. ■ Pentru rufe de mașină folosiți detergent indicat pentru lână.	-
 Rinse (Clătire) Extralimpezire cu centrifugare	- - --- ... 1200 rot/min 
 Dark Wash (Rufe de culoare închisă) Textile de culoare închisă din bumbac și textile sensibile de culori închise.	max. 3 kg cold - 40 °C --- ... 1200 rot/min 
 Shirt/Blouses (Cămăși/Bluze) Cămăși care nu necesită călcare din bumbac, in, fibre sintetice sau țesături în amestec. Indicație: Spălați cămășile/bluzele din țesături mătase în programul Delicate/Silk (Fine/Mătase).	max. 2 kg cold - 60 °C --- ... 800 rot/min 
 Sportswear (Articole sportive) Textile din microfibre pentru sport și aer liber. Indicații ■ Rufe nu trebuie să fi fost/să fie tratate cu balsam. ■ Înainte de spălare curățați temeinic sartarul pentru detergent (toate camerele) de resturi de balsam.	max. 2 kg cold - 40 °C --- ... 800 rot/min 
 AllergyPlus (Igienă) Textile rezistente, textile din bumbac sau in, rezistente la fierbere.	max. 5,5 kg/ 3,5* cold - 60 °C --- ... 1200 rot/min 
 Down (Puf) Textile cu puf care se spală cu mașina. Indicații ■ Spălați piesele mari singure. ■ Folosiți detergent pentru rufe fine. Dozați detergentul cu economie.	max. 1 kg cold - 40 °C --- ... 1200 rot/min 

Program/tip de rufe/indicații	Reglări
 SuperQuick 30'/15' (Extra scurt 30'/15')	max. 3,5 kg/2 kg*
Program extra scurt de cca. 30 minute, indicat pentru rufe ușor murdare.	cold - 40 °C
Indicație: Durată mai scurtă a programului (cca. 15 min) la funcția SpeedPerfect .	--- ... 1200 rot/min
	
 Spin/ (Centrifugare)	-
Centrifugare extra cu turație selectabilă	-
 Drain (Pompare)	--- ... 1200 rot/min
Pompare apei de clătit la --- (Clătire Stop = fără centrifugare finală)	-

Apretare

Indicație: Rufele nu ar trebui să fi fost tratate cu balsam.

Apretarea este posibilă în toate programele de spălare cu apret lichid. Dozați apretul conform indicațiilor producătorului în compartimentul  (dacă este cazul, curățați în prealabil).

Colorare/decolorare

Vopsiți numai în măsura obișnuită în gospodărie. Sarea poate ataca oțelul inoxidabil! Respectați prescripțiile producătorului colorantului.

Nu decolorați rufe în mașina de spălat!

Înmuiere

1. Soluția de înmuiere/detergentul se pune conform indicațiilor producătorului în compartimentul **II**.
2. Se poziționează selectorul de programe pe  **Cottons 40 °C** (Bumbac 40 °C).
3. Selectați **Start/Reload** (Start/Adăugare).
4. După cca. 10 minute, selectați **Start/Reload** (Start/Adăugare).
5. După trecerea timpului de înmuiere dorit, selectați din nou **Start/Reload** (Start/Adăugare), dacă programul trebuie să fie continuat sau se schimbă programul.

Indicații

- Introduceți rufe de aceeași culoare.
- Nu este necesar detergent suplimentar, soluția de înmuiere va fi folosită pentru spălare.

P+ Presetărilor programelor

Din fabrică sunt presetate la toate programele temperatura, turația de centrifugare și durata programului (Ready in) (Timpul de programare).

Acestea sunt afișate în câmpul de afișare după selectarea programului.

Puteți modifica presetările după cum urmează.

Temperatura

Înainte și în timpul programului, puteți modifica temperatura de spălare presetată (în °C) în funcție de derularea programului.

Selectați de atâtea ori tasta corespunzătoare, până când este afișată setarea dorită.

Temperatura maximă care se poate seta depinde de programul ales.

Centralizator al programelor

→ *Pagina 13*

Turația de centrifugare

Înainte și în timpul programului, puteți modifica turația de centrifugare (în rot/min; rotații pe minut) în funcție de derularea programului.

Selectați de atâtea ori tasta corespunzătoare, până când este afișată setarea dorită.

Setarea - - -: Stop clătire = fără centrifugare finală, rufe rămân în apă după ultima clătire.

Puteți selecta Rinse hold (Stop clătire) pentru a evita șifonarea, atunci când la finalul programului rufe nu sunt scoase la fel din mașina de spălat.

Turația maximă este în funcție de program și de model.

Centralizator al programelor

→ *Pagina 13*

Ready in (Gata în)

La selectarea programului se indică durata programului respectiv.

Durata programului este adaptată automat în timp ce programul se derulează. Modificările la presetările sau setările programului duc la modificarea duratei programului.

Înainte de pornirea programului se poate preselecția sfârșitul programului (Ready in (timp de programare)) în pași de ore (h=oră) până la maxim 24h.

Selectați de atâtea ori tasta corespunzătoare, până când este afișată setarea dorită.

Indicație: Durata programului este inclusă în timpul setat de programare (Ready in).

După pornire se indică timpul preselectat de ex. **8h** și acesta scade până când începe programul de spălare. Apoi se indică durata programului de ex **2:30** (ore:minute).

Modificarea timpului preselectat:

Puteți modifica timpul preselectat înainte de pornirea programului după cum urmează:

1. Selectați **Start/Reload** (Start/Adăugare).
2. Apăsăți tasta **Ready in** (Gata în) de atâtea ori, până este afișat numărul de ore dorit.
3. Selectați tasta **Start/Reload** (Start/Adăugare).

Adăugarea de rufe în timp ce se derulează timpul preselectat:

1. Selectați **Start/Reload** (Start/Adăugare).
2. În câmpul de afișare se aprind **YES** (DA) și ⓘ. Hubloul poate fi deschis și puteți adăuga rufe.
3. Închideți hubloul.
4. Selectați tasta **Start/Reload** (Start/Adăugare). Timpul preselectat se derulează în continuare.

P+ Setări suplimentare de program

speedPerfect

Pentru spălarea în timp mai scurt cu același efect de spălare la programul standard.

Indicație: Nu depășiți încărcarea maximă.

Centralizator al programelor

→ *Pagina 13*

ecoPerfect

Pentru economisirea de energie cu efect de spălare comparabil la programul standard.

Water Plus (Plus apă)

Creșterea volumului de apă și ciclu de clătire suplimentar, timp de spălare prelungit. Pentru regiuni cu apă foarte moale sau pentru îmbunătățirea rezultatului clătirii.



Operarea aparatului

Indicație: Instalați și **racordați** mașina de spălat în mod profesional.

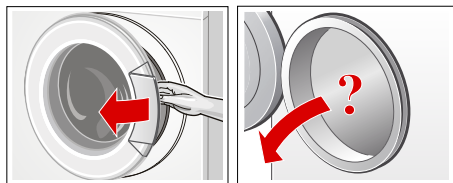
→ *Pagina 34*

Înainte de prima spălare spălați odată **fără** rufe. → *Pagina 40*

Pregătirea mașinii de spălat

Indicații

- Nu porniți niciodată o mașină de spălat defectă!
 - Informați serviciul pentru clienți!
→ *Pagina 31*
1. Introduceți ștecărușul de rețea.
 2. Deschideți robinetul de apă.
 3. Deschideți hubloul.
 4. Verificați dacă hubloul este complet golit. Dacă este cazul, goliți.



Alegerea programului/ conectarea aparatului

Indicație: Dacă este activat sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor, acesta trebuie mai întâi dezactivat, înainte de a putea seta un program.

Cu selectorul de programe, alegeți programul dorit. Rotirea este posibilă în ambele sensuri.

Mașina de spălat este pornită.

În câmpul de afișare apare succesiv pentru programul selectat:

- durata programului,
- temperatura presetată,
- turația de centrifugare presetată și
- încărcarea maximă.

Modificarea presetărilor programelor

Puteți folosi prereglările de program indicate sau le puteți modifica.

Selectați de atâtea ori tasta corespunzătoare, până când este afișată setarea dorită.

Setările sunt active fără confirmare. Acestea nu sunt păstrate după deconectarea aparatului.

Presetările programelor → *Pagina 16*

Selectarea unor setări de program suplimentare

Prin selectarea unor setări suplimentare, puteți adapta mai bine procesul de spălare la rufe dumneavoastră.

Setările pot fi deselectionate sau modificate în funcție de avansarea programului.

Becurile indicatoare pentru butoanele respective se aprind dacă o setare este activă. Setările nu sunt păstrate după deconectarea aparatului.

Setări suplimentare de program
→ *Pagina 17*

Așezarea rufelor în tambur



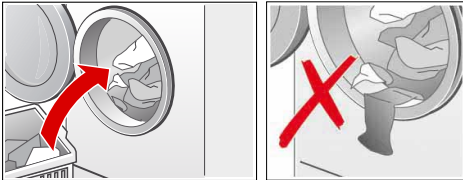
Avertizare

Pericol de moarte!

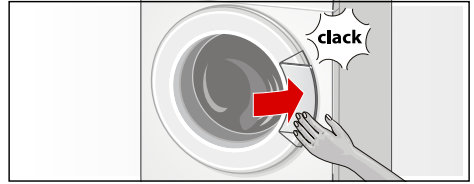
Rufele tratate în prealabil cu soluții de curățare, de ex. pentru scoaterea petelor sau cu benzină de spălat pot duce la o explozie după introducerea lor în mașină.
Clătiți în prealabil temeinic manual rufele.

Indicații

- Amestecați rufe mari cu rufe mici.
Rufele de dimensiuni diferite se distribuie mai bine la centrifugare.
Rufele individuale pot duce la excentrare.
 - Respectați încărcarea max. indicată.
Supraîncărcarea diminuează rezultatul spălării și favorizează șifonarea.
1. Așezați în tamburul de spălare rufele presortate despăturite.
 2. Aveți grijă să nu se prindă rufe între hublou și manșeta de cauciuc.



3. Închideți hubloul.



Becul indicator al tastei **Start/Reload** (Start/Adăugare) clipește și setările programului continuă să fie afișate pe display succesiv. Sunt posibile modificări ale prăgărilor.

Dozarea și introducerea detergentului și soluțiilor de tratare

Atenție!

Deteriorări ale aparatului

Contactul cu substanțele de curățat și substanțele folosite la tratarea rufelor (de ex. soluții pentru pete, spray-uri de prespălare etc.) poate duce la deteriorarea suprafețelor mașinii de spălat.

Nu atingeți suprafețele mașinii de spălat cu aceste soluții. Dacă este cazul, ștergeți imediat resturile de la pulverizare și alte reziduuri / picături cu o lavetă umedă.

Dozare

Dozați detergentul și soluțiile de tratare corespunzător:

- durității apei, care se poate afla de la societatea dvs. de alimentare cu apă,
- indicațiilor de pe ambalaj ale producătorului,
- cantității de rufe
- Murdărirea

Umplerea

1. Trageți sertarul pentru detergent.



Avertizare

Iritații oculare/la nivelul pielii!

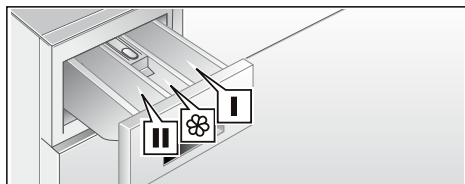
La deschiderea sertarului pentru detergent în timpul funcționării pot sări stropi de soluție de spălare/îngrijire.

Deschideți sertarul cu grijă.

Clătiți bine ochii sau pielea în cazul contactului cu detergentul/soluțiile de tratare.

În caz de înghițire accidentală, solicitați ajutor medical.

2. Adăugați detergent și/sau substanțe de tratare.



Compartimentul I detergentul pentru prespălare

Compartimentul II balsamul, apret; nu depășiți max

Compartimentul III detergent pentru spălarea principală, dedurizant, înălbitor, sare pentru pete

Indicații

- La dozarea tuturor substanțelor de spălare/auxiliare/de îngrijire și de curățare, respectați obligatoriu indicațiile producătorului.
- Balsamul și formatorul vâscos se diluează cu puțină apă. Împiedică înfundarea.
- Detergentul lichid se toarnă în compartimentul adecvat.

Pornirea programului

Selectați tasta **Start/Reload** (Pornire/Repornire). Becul indicator se aprinde și programul începe.

În timpul programului, afișajul indică timpul de programare (Ready in) sau, după începerea programului, durata programului și simbolurile pentru derularea programului.

Câmpul de afișare → *Pagina 10*

Indicație: Dacă doriți să asigurați programul împotriva reglărilor accidentale, alegeți după cum urmează sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor.

Siguranța pentru copii

Puteți bloca mașina de spălat pentru a preveni schimbarea accidentală a funcțiilor care au fost setate. Pentru aceasta, activați sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor.

Activare/dezactivare: apăsați cca. 5 secunde **Start/Reload** (Start/Adăugare). Pe afișaj apare simbolul ∞.

- ∞ luminează: sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activ.
- ∞ clipește: sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activ și selectorul de programe a fost reglat. Pentru a preveni oprirea programului, rotiți selectorul de programe înapoi la programul original. Simbolul se aprinde din nou.

Indicație: Siguranța pentru copii poate rămâne activată până la următoarea pornire de program, chiar și după deconectarea mașinii de spălat. Apoi trebuie să dezactivați sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor și, dacă este cazul, să îl activați din nou după pornirea programului.

Adăugarea de rufe

După pornirea programului puteți adăuga sau scoate rufe, după cum doriți.

Pentru aceasta, selectați tasta **Start/Reload** (Start/Adăugare). Mașina de spălat verifică, dacă este posibilă o adăugare de rufe.

Atunci când pe câmpul de afișare:

- **ambe**le simboluri **YES** (DA) și  luminează, este posibilă o adăugare de rufe.
- Dacă **NO** (NU) clipește, așteptați până se aprind **YES** (DA) și . Deschideți hubloul numai atunci când **ambe**le simboluri **YES** (DA) și  sunt aprinse.
- Dacă se aprinde **NO** (NU), nu este posibilă o adăugare de rufe.

Indicații

- La un nivel ridicat al apei, temperatură înaltă sau când tamburul este în rotație, hubloul rămâne blocat din motive de siguranță și adăugarea nu este posibilă.
Pentru continuarea programului, selectați tasta **Start/Reload** (Start/Adăugare).
- Nu lăsați hubloul să stea deschis mult timp – s-ar putea scurge apa aflată în rufe.

Modificarea programului

Dacă ați pornit accidental un program greșit, puteți modifica programul după cum urmează:

1. Selectați **Start/Reload** (Start/Adăugare).
2. Selectați un alt program.
3. Selectați **Start/Reload** (Start/Adăugare). Noul program începe de la capăt.

Anularea programului

La programele cu temperatură înaltă:

1. Selectați **Start/Reload** (Start/Adăugare).
2. Răcirea rufelor: selectați  **Rinse** (Clătire).
3. Selectați **Start/Reload** (Start/Adăugare).

La programe cu temperatură mai mică:

1. Selectați **Start/Reload** (Start/Adăugare).
2. Selectați  **Spin/Drain** (Centrifugare/Evacuare) (dacă trebuie doar pompare: poziționați rpm (turația de centrifugare pe - - -).
3. Selectați **Start/Reload** (Start/Adăugare).

Sfârșitul programului la Rinse hold (Stop clătire)

În câmpul de afișare apare - - - și becul indicator pentru tasta **Start/Reload** (Start/Adăugare) se aprinde intermitent.

Pentru a termina programul:

1. Selectați  **Spin/Drain** (Centrifugare/Evacuare) (dacă trebuie doar pompare: poziționați rpm (turația de centrifugare pe - - -).
2. Selectați **Start/Reload** (Start/Adăugare).

Sfârșitul programului

Pe afișaj apare **End** (Sfârșit).

Dacă în câmpul de afișare apare suplimentar simbolul , mașina de spălat a detectat prea multă spumă în timpul programului de spălare și ca urmare a fost adăugat automat un proces de clătire pentru înlăturarea spumei.

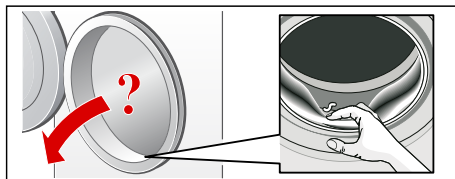
Indicație: La următoarea spălare cu aceeași încărcătură dozați mai puțin detergent.

Scoaterea rufelor/ deconectarea aparatului

1. Deschideți hubloul și scoateți rufe.
 2. Rotiți selectorul de programe în poziția **Off** (Oprit). Aparatul este oprit.
 3. Închideți robinetul de apă.
La modelele Aquastop nu este necesar.
- Volum de livrare → *Pagina 34*

Indicații

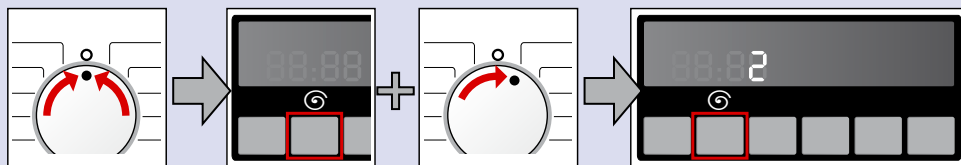
- Nu uitați rufe în tambur. Ele se pot colora de la următoarele rufe sau pot colora altceva.
- Îndepărtați eventuale corpuri străine din tambur și din manșeta de cauciuc – pericol de ruginire.



- Lăsați deschis hubloul și sertarul pentru detergent, pentru ca apa rămasă să se poată usca.
- Scoateți întotdeauna rufe.
- Așteptați întotdeauna sfârșitul programului, căci altfel aparatul ar mai putea fi blocat. Apoi porniți aparatul și așteptați deblocarea.
- Dacă la finalul programului, câmpul de afișare este stins, modul de economisire a energiei este activ. Pentru activare, selectați o tastă oarecare.

Setare semnale

1. Activarea modului de setare pentru intensitatea semnalului

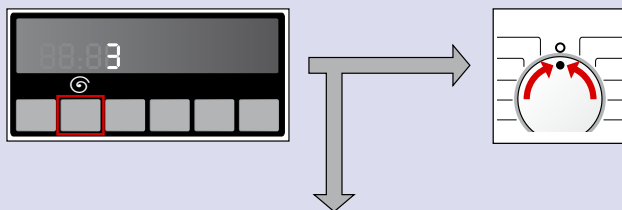


Fixați pe **Off** (Oprit)

Mențineți apăsată tasta **+** și rotiți spre dreapta cu o poziție.

Mențineți apăsat butonul timp de aprox. 5 s, până când elementele de pe display se aprind. Modul de setare este activat.

2. Setarea volumului pentru butoanele de semnal (în funcție de model)



Apăsați de atâtea ori, până când s-a atins intensitatea sunetului dorită.

Mergeți la punctul 3 sau

poziționați pe **Off** (Oprit) pentru a părăsi modul de reglare pentru intensitatea semnalului

3. Setarea volumului pentru semnalele de informare



rotiți o poziție spre dreapta

Apăsați de atâtea ori, până când s-a atins intensitatea sunetului dorită.

poziționați pe **Off** (Oprit) pentru a părăsi modul de reglare pentru intensitatea semnalului



Sistemul de senzori

Automatizare cantitate

În funcție de felul textilelor și de încărcare, automatizarea de cantitate adaptează în mod optim consumul de apă în fiecare program.

Sistemul de control al excentrării

Sistemul automat de control al excentrării recunoaște dezechilibrările și are grijă de împărțirea egală a rufelor prin mai multe încercări de centrifugare.

Din motive de siguranță, la o împărțire foarte nefavorabilă a rufelor se va reduce turația sau nu se va centrifuga.

Indicație: Puneți în tambur rufe mari și rufe mici. → *Pagina 29*

VoltCheck

Sistemul automat de control al tensiunii recunoaște situațiile neadmise de subtensiune.

Indicație: De fiecare dată când există o subtensiune, clipește punctul dublu al indicatorului **Ready in** (Gata în) în câmpul de afișare.



Când tensiunea de alimentare este din nou stabilă, programul se derulează mai departe. Punctul dublu al indicatorului **Ready in** (Gata în) nu mai clipește. Când întreruperea duce la o prelungire a programului, atunci clipește punctul în indicator.



Sistemul de control al tensiunii se activează, când se pornește un program.



Curățarea și întreținerea



Avertizare

Pericol de moarte!

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare. Deconectați aparatul și scoateți ștecărul.



Avertizare

Pericol de intoxicare!

La folosirea produselor de curățare care conțin solvenți, de ex. neofalină, se pot produce aburi toxici.

Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți.

Atenție!

Deteriorări ale aparatului

Produsele de curățare care conțin solvenți, de ex. neofalină, pot deteriora suprafețele și componentele.

Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți.

Carcasa mașinii/panoul de operare

- Ștergeți carcasa și panoul de operare cu o lavetă moale, umedă.
- Îndepărtați imediat resturile de detergent.
- Nu curățați cu jet de apă.

Tamburul de spălare

Utilizați substanțe de curățare fără clor, nu folosiți burete de sârmă.

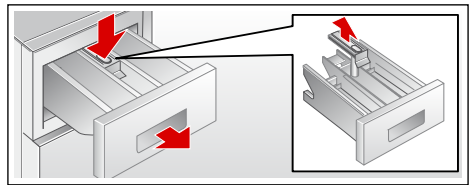
Decalcificare

Decalcifierea nu este necesară în cazul dozării corecte a detergentului. Dacă este totuși necesară, procedați conform indicațiilor producătorului decalcifiantului. Substanțe de decalcifiere indicate se pot obține prin pagina noastră de internet sau prin unitățile noastre service. → *Pagina 31*

Curățarea sertarului pentru detergent

Când există resturi de detergenți sau de balsam:

1. Trageți sertarul pentru detergent. Apăsați caseta în jos și scoateți complet sertarul.
2. Scoaterea casetei: apăsați cu degetul caseta de jos în sus.



3. Curățați vasul de clătire și caseta cu apă și cu peria, apoi uscați-le. Curățați carcasa și în interior.
4. Așezați caseta și fixați-o (se așează cilindrul pe știftul de ghidare).
5. Împingeți sertarul pentru detergent.

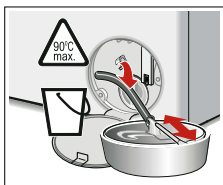
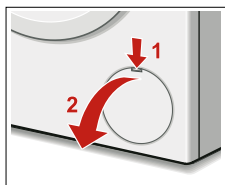
Indicație: Lăsați deschis sertarul pentru detergent, pentru ca apa rămasă să se poată usca.

Pompa pentru soluția de spălare este înfundată

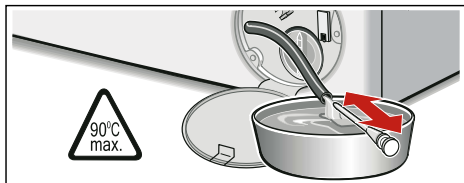
Avertizare **Pericol de opărire!**

La spălarea cu temperaturi înalte, soluția de spălare este fierbinte. La atingerea soluției de spălare fierbinți se poate ajunge la opărire. Lăsați soluția de spălare să se răcească.

1. Închideți robinetul de apă, ca să nu se mai adauge altă apă, care trebuie evacuată împreună cu soluția de spălare.
2. Rotiți selectorul de programe în poziția **Off** (Oprit). Scoateți ștecărul din priză.
3. Deschideți clapeta de deservire.
4. Scoateți furtunul de golire din suport.

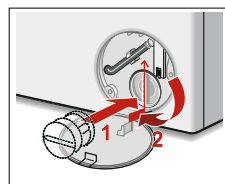
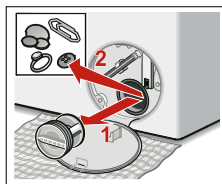


5. Scoateți capacul de închidere, lăsați soluția să se scurgă într-un vas potrivit. Apăsăți capacul de închidere și așezați furtunul de golire în suport.



Indicație: Restul de apă se poate scurge.

6. Deșurubați cu atenție capacul pompei și curățați interiorul, filetul capacului pompei și carcasa pompei. Roata cu aripi a pompei de leșie trebuie să poată fi rotită.

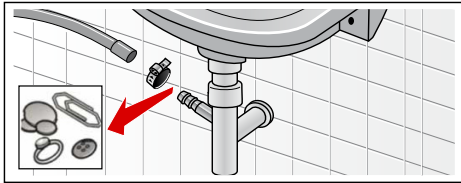


7. Așezați din nou capacul pompei și înșurubați-l. Mânerul trebuie să stea vertical.
8. Închideți clapeta de service. Dacă este cazul, fixați în prealabil clapeta de service nefixată.

Indicație: Pentru a împiedica scurgerea detergentului nefolosit la următoarea spălare: turnați 1 litru de apă în camera **II** și porniți programul  Spin/**Drain** (Centrifugare/Evacuare).

Furtunul de scurgere este astupat la sifon

1. Rotiți selectorul de programe în poziția **Off** (Oprit). Scoateți ștecărul din priză.
2. Desfaceți brida furtunului, scoateți furtunul de evacuare cu grijă. Restul de apă se poate scurge.
3. Curățați furtunul de evacuare și ștuțul sifonului.



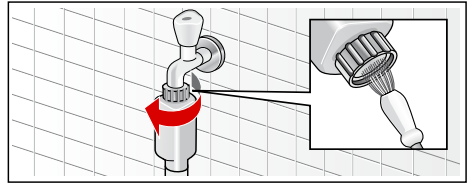
4. Montați din nou furtunul de evacuare și asigurați locul de racordare cu brida furtunului.

Sitele în circuitul de apă sunt înfundate

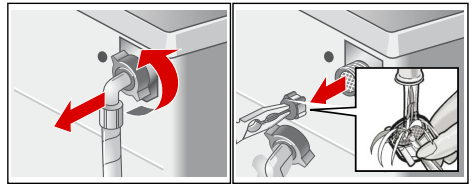
Pentru aceasta eliminați mai întâi presiunea apei în conducta de alimentare:

1. Închideți robinetul de apă.
2. Se selectează programul dorit (în afară de ☉ ➡ **Spin/Drain** (Centrifugare/Evacuare)).
3. Selectați **Start/Reload** (Start/Adăugare). Se lasă programul să ruleze cca. 40 secunde.
4. Rotiți selectorul de programe în poziția **Off** (Oprit). Scoateți ștecărul din priză.

5. Curățați sita de la racordul de apă: Scoateți furtunul de la robinetul de apă. Curățați sita cu o perie mică.



6. Curățați sita din spatele aparatului: scoateți furtunul de pe partea din spate a aparatelor, scoateți sita cu cleștele și curățați-o.



7. Racordați furtunul și verificați etanșeitatea.

? Deficiențe, ce-i de făcut?

Deblocarea de urgență

de ex. în caz de pană de curent

Programul se desfășoară în continuare, dacă a fost restabilită alimentarea de la rețea. Dacă trebuie totuși să se scoată rufe, hubloul poate fi deschis după cum urmează:



Avertizare

Pericol de opărire!

La spălarea cu temperaturi înalte se poate ajunge la opăriri în cazul contactului cu soluția de spălare fierbinte și cu rufe.

Evtl. lăsați mai întâi să se răcească.



Avertizare

Pericol de rănire!

La introducerea mâinilor în tamburul în rotație vă puteți răni la mâini.

Nu introduceți mâinile în tamburul în rotație. Așteptați până când tamburul nu se mai rotește.

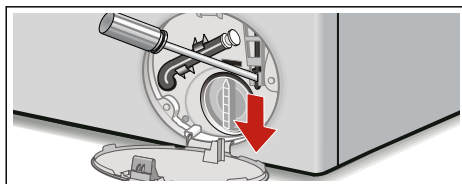
Atenție!

Pagube produse de apă

Apa care se scurge poate duce la pagube de inundare.

Nu deschideți hubloul mașinii de spălat dacă apa este vizibilă prin geam.

1. Rotiți selectorul de programe în poziția **Off** (Oprit). Scoateți ștecărul din priză.
2. Evacuați soluția de spălare. Trageți deblocarea de urgență în jos cu o sculă și eliberați-o.



După aceea hubloul se poate deschide.

Indicații în câmpul de afișare

Afișaj	Cauza/remedierea
YES (DA)	Hubloul este deblocat. Adăugarea de rufe este posibilă.
NO (NU)	■ Hubloul de umplere nu poate fi deschis din cauza temperaturii ridicate din cuvă. Așteptați până scade temperatura. ■ Hubloul de umplere nu poate fi deschis din cauza nivelului ridicat al apei. Selectați Pomparea apei (de ex. programul   Spin/Drain (dacă trebuie numai pompat: poziționați rpm (turația de centrifugare) pe --).
E:17	Deschideți complet robinetul de apă, furtunul de alimentare este îndoit/prins; presiunea apei este prea mică; curățați sita → <i>Pagina 27</i>
E:18	Pompa de leșie de spălare înfundată; se curăță pompa de leșie de spălare; → <i>Pagina 26</i> Furtunul/Teava de evacuare înfundate; se curăță furtunul de evacuare la sifon → <i>Pagina 27</i>
E:23	Apă în vana de pardoseală, neetanșitatea aparatului. Chemați unitatea service abilitată! → <i>Pagina 31</i>
	Dacă siguranța pentru copii este activă; dezactivați → <i>Pagina 20</i>
	Clipește → ; s-a detectat prea mult spumă? → <i>Pagina 29</i>
:	Clipește → ; tensiune de rețea prea mică. → <i>Pagina 24</i>
.	Clipește → ; tensiune joasă la programul de spălare. Programul este prelungit. → <i>Pagina 24</i>
alte afișaje	Opriti aparatul, așteptați 5 secunde și porniți-l din nou. Dacă anunțul apare din nou, apelați unitatea service abilitată → <i>Pagina 31</i>

Deficiențe, ce-i de făcut?

Deficiențe	Cauza/remedierea
Se scurge apă.	■ Fixați corect/înlocuiți furtunul de evacuare. ■ Strângeți șuruburile furtunului de alimentare.
Nu intră apă. Detergentul nu a fost luat de apă.	■ Start/Reload (Start/Adăugare) nu a fost selectat? ■ Robinetul de apă nu este deschis? ■ Evtl. este astupată sita? Curățați sita. → <i>Pagina 27</i> ■ Furtunul de alimentare este îndoit sau prins?
Hubloul nu se poate deschide.	■ Funcția de siguranță este activă. Întreruperea programului? ■ --- (s-a selectat Clătire Stop = fără centrifugare)? → <i>Pagina 21</i> ■ Deschiderea este posibilă numai cu deblocarea de urgență?
Programul nu pornește.	■ S-a selectat Start/Reload (Start/Adăugare) sau Ready in (Gata în)? ■ Hubloul este închis? ■ Siguranța pentru copii este activă? Dezactivați. → <i>Pagina 20</i>

Deficiențe	Cauza/remedierea
Soluția de spălare nu este pompată.	--- (s-a selectat Clătire Stop = fără centrifugare)? → <i>Pagina 21</i> - Curățați pompa. → <i>Pagina 26</i> - Curățați țeava de evacuare și/sau furtunul de evacuare.
Apa în tambur nu este vizibilă.	Nu este o greșeală – apa este sub zona vizibilă.
Rezultatul centrifugării nu este mulțumitor. Rufe sunt ude/prea umede.	- Nu este o greșeală – sistemul de control al excentrării a întrerupt centrifugarea, împărțire inegală a rufelor. Se introduc rufe mici și rufe mari în tambur la următoarea spălare. - S-a selectat o turație prea mică?
Mai multe încercări de centrifugare.	Nu este o greșeală – sistemul de control al excentrării egalizează excentrarea.
Desfășurarea programului mai lungă decât în mod obișnuit.	- Nu este o greșeală – sistemul de control al excentrării egalizează excentrarea prin mai multe împărțiri ale rufelor. - Nu este eroare – sistemul de control al spumei este activ – se mai adaugă o clătire. - Nu este o greșeală – VoltCheck activ → <i>Pagina 24</i>
Durata programului se modifică în cursul ciclului de spălare.	Nu este o eroare – se optimizează desfășurarea programului pentru respectivul ciclu de spălare. Aceasta poate duce la modificări în durata programului în câmpul de afișare.
Apă rămasă în compartimentul de soluții de tratare.	- Nu este o greșeală – efectul detergentului nu este afectat. - Dacă este cazul curățați caseta.
Formarea de miros în mașina de spălat.	Executați programul  Cottons 90 °C (Bumbac 90 °C) fără rufe. Pentru aceasta se folosește o măsură completă de detergent.
Simbolul  clipește. Eventual iese spumă din sertarul pentru detergent.	S-a folosit prea mult detergent? Se amestecă 1 lingură de balsam cu 1/2 litru de apă și se toarnă în camera II (nu la textile Outdoor-, Sportswear și din puf!). Diminuați dozarea detergentului la următorul proces de spălare.
Formare de zgomote puternice, vibrații și "mutarea din loc" la centrifugare.	- Aparatul este îndreptat? Îndreptați aparatul. → <i>Pagina 39</i> - Sunt bine fixate picioarele aparatului? Asigurați picioarele aparatului. → <i>Pagina 39</i> - Ați îndepărtat siguranțele de transport? Îndepărtați siguranțele de transport. → <i>Pagina 36</i>
Câmpul de afișare/ lămpile indicatoare nu funcționează în timpul funcționării mașinii.	- Pană de curent? - Au sărit siguranțele? Reactivați/înlocuiți siguranțele. - Dacă defecțiunea apare din nou, apelați unitatea service abilitată. → <i>Pagina 31</i>
Resturi de detergent pe rufe.	- În unele cazuri, detergentii fără fosfor conțin reziduuri insolubile în apă. - Selectați  Rinse (Clătire) sau periați rufe după spălare.
Semnul două puncte de pe display-ul Ready in (Gata în) (:) clipește.	Tensiune de rețea prea mică → <i>Pagina 24</i>

Deficiențe	Cauza/remediarea
Clipește un punct individual (.).	Tensiunea joasă a dus în programul de spălare la o prelungire a programului de spălare. → <i>Pagina 24</i>
În starea de adăugare, pe afișaj apare NO (NU).	Nivelul de apă este prea mare. Adăugarea de rufe nu este posibilă. Dacă este cazul închideți imediat hubloul. Pentru continuarea programului selectați tasta Start /Reload (Start/Adăugare).
În starea de adăugare, pe afișaj apare YES (DA).	Hubloul este deblocat. Adăugarea de rufe este posibilă.
Dacă nu puteți remedia o defecțiune (Oprit/Pornit) sau este necesară o reparație: ■ Rotiți selectorul de programe în poziția Off (Oprit). Aparatul este oprit. ■ Scoateți ștecărul din priză. ■ Închideți robinetul de apă și apelați unitatea service abilitată. → <i>Pagina 31</i>	



Unitățile service abilitate

Nu puteți remedia defecțiunea singur (Deficiențe, ce-i de făcut? → *Pagina 29*), vă rugăm adresați-vă unităților noastre service abilitate. → Coperta

Noi găsim întotdeauna o soluție potrivită, chiar și pentru a evita o vizită inutilă a tehnicianului.

Vă rugăm să indicați unității service numărul produsului (Nr. E) și numărul de fabricație al aparatului (FD).

E-Nr. _____ FD _____

Numărul de produs

Numărul de fabricație

Aceste date le găsiți *în funcție de model:

în hubloul în interior*/pe clapeta de service deschisă* și pe partea din spate a aparatului.

Aveți încredere în competența producătorului.

Adresați-vă nouă. În acest fel vă asigurați că reparația va fi executată de tehnicieni de service școlarizați, cu piese de schimb originale.



Valori de consum

Tabelul cu valori de consum

(Indicații orientative)

Program	Încărcare	Consum de energie*	Consum de apă*	Durata programului*
Cottons (Bumbac) 20 °C	6 kg	0,23 kWh	66 l	2 h
Cottons (Bumbac) 40 °C	6 kg	0,93 kWh	66 l	2 3/4 h
Cottons (Bumbac) 60 °C	6 kg	1,29 kWh	66 l	2 h
Cottons (Bumbac) 90 °C	6 kg	2,12 kWh	72 l	2 1/4 h
Easy-Care (Ușor de îngrijit) 40 °C	3 kg	0,59 kWh	48 l	2 h
Mix (Amestecat) 40 °C	3 kg	0,48 kWh	44 l	1 h
Delicate/Silk (Fine/Mătase) 30 °C	2 kg	0,22 kWh	35 l	3/4 h
Wool (Lână) 30 °C	2 kg	0,16 kWh	40 l	3/4 h

Program	Informații aproximative despre umezeala reziduală**		
	WLK24 ... max 1200 rot/min	WLK20 ... max 1000 rot/min	WLK16 ... max 800 rot/min
Cottons (Bumbac)	58 %	68 %	80 %
Easy-Care (Ușor de îngrijit)	40 %	40 %	40 %
Delicate/Silk (Fine/Mătase)	30 %	30 %	30 %
Wool (Lână)	45 %	45 %	45 %

* Valorile se abat de la valorile indicate în funcție de presiunea apei, duritate, temperatura de intrare, temperatura ambiantă, felul, cantitatea și murdărirea rufelor, detergentul folosit, oscilațiile în tensiunea de rețea și funcțiile suplimentare selectate.

** Umezeală reziduală pe baza limitării turației de centrifugare în funcție de program și a încărcării maxime.

Cele mai eficiente programe pentru textile din bumbac

Următoarele programe (programe standard, indicate prin ) sunt adecvate pentru curățarea de textile din bumbac cu grad de murdărire normal și sunt cele mai eficiente la consumul combinat de apă și energie.

Programe standard pentru bumbac conform decretului (EU) Nr. 1015/2010	Încărcare	Durață aproximativă a programului
Program Cottons (Bumbac)  + tasta  EcoPerfect 	6 kg	4 1/2 h
Program Cottons (Bumbac)  + tasta  EcoPerfect 	3 kg	4 1/2 h
Program Cottons (Bumbac)  + tasta  EcoPerfect 	3 kg	4 1/2 h
Reglarea programului pentru verificări și etichetarea energiei conform Directivei 2010/30/UE cu apă rece (15 °C). Indicarea temperaturii programului se orientează după temperatura menționată pe eticheta de îngrijire a textilelor. Temperatura de spălare efectivă poate să se abată de la temperatura de program indicată, din motive de economisire a energiei.		



Date tehnice

Dimensiuni:

84,8 x 60 x 44,5 cm

(înălțime x lățime x adâncime)

Greutate:

65 kg

Racordare la rețea:

Tensiune nominală 220-240 V, 50 Hz

Curent nominal 10 A

Putere nominală 2300 W

Presiunea apei:

100-1000 kPa (1-10 bar)

Putere consumată în stare

deconectată:

0,16 W

Putere consumată în stare pregătită (stare neoprită):

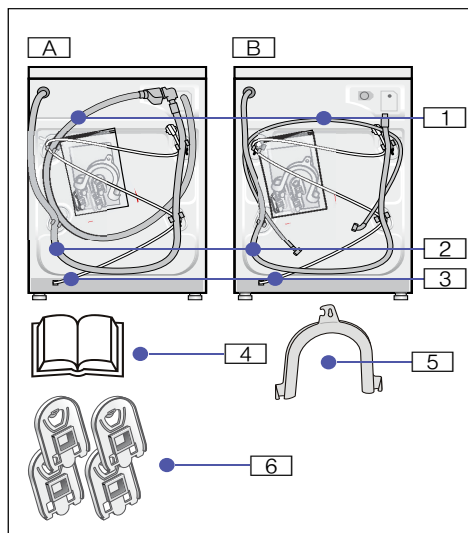
1,45 W



Instalarea și racordarea

Volum de livrare

Indicație: Verificați mașina, dacă nu are defecțiuni de transport. Nu puneți în funcțiune o mașină defectă. În caz de reclamații, adresați-vă comerciantului de la care ați cumpărat aparatul sau unităților noastre service.



În funcție de model:

- | | |
|-----------------------------|---|
| A Aquastop | 3 Cablu de rețea |
| B Standard | 4 Instrucțiuni de utilizare și de instalare |
| 1 Alimentarea cu apă | 5 Curbură pentru fixarea furtunului de evacuare a apei |
| 2 Evacuarea apei | 6 Apărători |

Suplimentar este necesar un sifon la racordarea furtunului de evacuare a apei:

1 bridă de furtun $\varnothing$ 24–40 mm (comerțul de specialitate) pentru legarea la un sifon → *Pagina 37*

Scule utile:

- Nivelă cu bulă de aer pentru așezare plană → *Pagina 39*
- cheie
 - SW13: pentru desfacerea siguranțelor de transport și → *Pagina 36*
 - SW17: pentru îndreptarea picioarelor aparatului → *Pagina 39*

Instalarea

Indicație: Umiditatea din tambur este condiționată de controlul final.

Instalare sigură



Avertizare Pericol de rănire!

- Mașina de spălat are o greutate mare – Atenție/Pericol la ridicare.
- La ridicarea mașinii de spălat se pot rupe componente ieșite în afară (de ex. hubloul) și se pot produce răni. Nu ridicați mașina de spălat ținând-o de componentele ieșite în afară.
- Datorită dispunerii necorespunzătoare a furtunului și a cablurilor de rețea, există pericolul de împiedicare și de rănire. Așezați furtunul și cablurile în așa fel, încât să nu existe pericol de împiedicare și de rănire.

Atenție!**Deteriorări ale aparatului**

- Furtunile înghețate pot suferi fisuri/crăpături.
Nu instalați mașina de spălat în zone cu pericol de îngheț și/sau în aer liber.
- La ridicarea mașinii de spălat ținând-o de părțile constructive ieșite în afară (de ex. hublou) se pot rupe părți constructive și mașina de spălat se poate deteriora.
Nu ridicați mașina de spălat ținând-o de componentele ieșite în afară.

Indicație: Dacă aveți dubii, încredințați unui specialist lucrarea de racordare.

Suprafața de instalare

Indicație: Stabilitatea este importantă, pentru ca mașina de spălat să nu se mute din loc!

- Suprafața de așezare trebuie să fie solidă și plană.
- Nu sunt adecvate pardoselile/podelele moi.

Instalarea pe un soclu sau pe o placă de lemn**Atenție!****Deteriorări ale aparatului**

Mașina de spălat se poate muta din loc la centrifugare și se poate răsturna, poate cădea de pe soclu.
Fixați necondiționat picioarele aparatului cu eclise de prindere.
Benzi stabilizatoare: Nr.de comandă WMZ 2200

Indicație: La plăcile din lemn:

- Instalați mașina de spălat pe cât posibil într-un colț.
- Fixați în șuruburi pe pardoseală o placă de lemn rezistentă la apă (min. 30 mm grosime).

Montarea/încadrarea aparatului într-o structură modulară de bucătărie**Avertizare****Pericol de moarte!**

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de moarte.
Nu scoateți placa de acoperire a aparatului.

Indicații

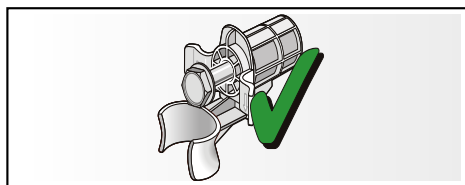
- Este necesară o lățime a nișei de 60 cm.
- Amplasați mașina de spălat numai sub o placă de lucru continuă, strâns legată de dulapurile învecinate.

Îndepărtarea siguranțelor de transport

Atenție!

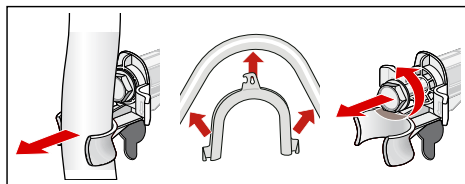
Deteriorări ale aparatului

- Mașina de spălat este asigurată pentru transport cu siguranțe de transport. Siguranțele de transport neîndepărtate pot deteriora de ex. cuva la funcționarea mașinii de spălat.
Înainte de prima utilizare, îndepărtați obligatoriu complet toate cele 4 siguranțe de transport. Păstrați siguranțele.
- Pentru a evita pagube de transport la un transport ulterior, montați din nou siguranțele înainte de transport.

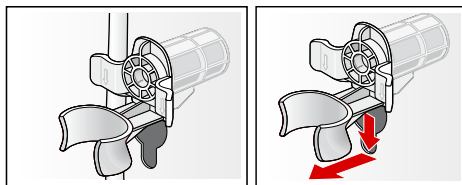


Păstrați șuruburile și bucșele înșurubate împreună.

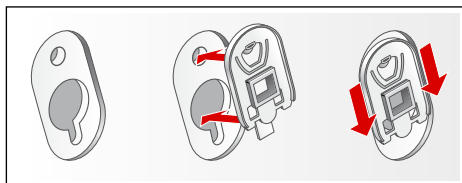
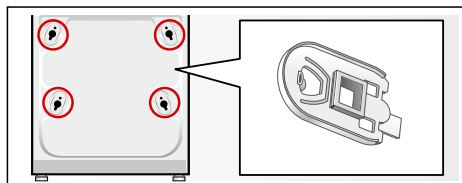
1. Scoateți furtunurile din suporturi.
2. Scoateți furtunurile din coturi și scoateți coturile.
3. Slăbiți toate cele 4 siguranțe de transport și scoateți-le.



4. Scoateți cablul de rețea din suporturi. Îndepărtați bucșele.



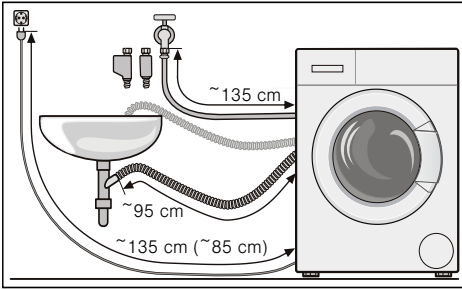
5. Montați capacele.



Indicație: Închideți bine capacele prin apăsare pe cârligele de fixare.

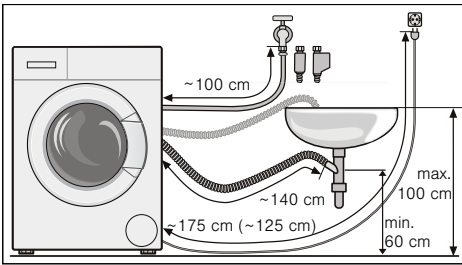
Lungimile furtunurilor și cablurilor

racord pe stânga



sau

racord pe dreapta



Indicație: La folosirea de suporturi pentru furtun se micșorează lungimile posibile ale furtunurilor!

Recomandare: Sunt disponibile la comercianții de specialitate/unitățile service abilitate:

- Prolungirea furtunului pentru Aquastop respectiv alimentarea cu apă rece (cca. 2,50 m). Nr.comandă WMZ2380
- Furtun de alimentare mai lung (cca. 2,20 m), pentru modelul Standard.

Racordul de apă

⚠️ Avertizare

Pericol de electrocutare!

La contactul cu apa a pieselor conducătoare de curent există pericol de moarte.

Nu scufundați în apă echipamentul de siguranță Aquastop (conține un ventil electric).

Atenție!

Pagube provocate de apă

Punctele de racordare pentru furtunul de alimentare cu apă și de evacuare a apei se află sub presiunea ridicată a apei. Pentru a evita scurgerile sau pagubele produse de apă, respectați obligatoriu indicațiile din acest capitol.

Indicații

- Suplimentar față de indicațiile menționate aici pot fi valabile și prescripții speciale ale societății de apă și de electricitate.
- Utilizați mașina de spălat numai cu apă potabilă rece.
- Nu legați mașina de spălat la o baterie mixtă a unui preparator de apă fierbinte fără presiune.
- Folosiți numai furtunul de alimentare livrat cu aparatul sau unul procurat din comerțul de specialitate autorizat, nu un furtun de alimentare folosit.
- Dacă aveți dubii, încredințați unui specialist lucrarea de racordare.

Alimentarea cu apă

Indicații

- Nu îndoiți, nu striviți, nu modificați și nu secționați furtunul de alimentare cu apă (rezistența nu mai este garantată).
- Strângeți racordurile filetate numai manual. Dacă șuruburile se strâng prea tare cu o sculă (clește), filetul se poate deteriora.

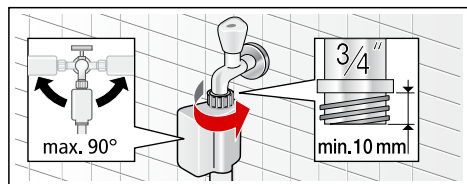
Presiunea optimă a apei în rețeaua de conducte: 100–1000 kPa (1–10 bar).

- Când robinetul de apă este deschis, curg cel puțin 8 l/min.
- La o presiune mai mare a apei, montați o supapă de reducere a presiunii.

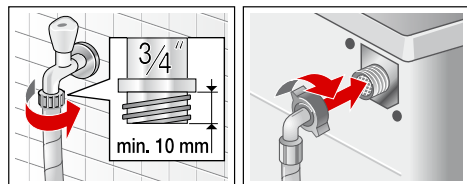
Racordare

Racordați furtunul de alimentare cu apă la robinetul de apă ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 m) și la mașină (nu este necesar la modelele cu Aquastop):

- Aquastop



- Standard



Deschideți robinetul de apă cu atenție și verificați etanșeitatea pozițiilor de racordare.

Indicație: Îmbinarea prin șuruburi se află sub presiunea conductei de apă.

Evacuarea apei

Atenție!

Pagube provocate de apă

Dacă furtunul de scurgere alunecă din chiuvetă din cauza presiunii mari a apei la pompare, apa scursă poate produce pagube.

Asigurați furtunul de evacuare împotriva alunecării.

Indicații

- Nu îndoiți furtunul de evacuare a apei și nu-l trageți în lungime.
- Diferența de înălțime între suprafața de instalare și evacuare: 60 – max. 100 cm

Scurgerea într-o chiuvetă



Avertizare

Pericol de opărire!

La spălarea cu temperaturi înalte se poate ajunge la opăriri în cazul contactului cu soluția de spălare fierbinte, de ex. la pomparea soluției fierbinți într-o chiuvetă.

Nu introduceți mâna în soluția de spălare fierbinte.

Atenție!

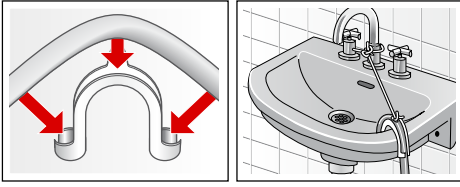
Deteriorări ale aparatului/la textile

Când capătul furtunului de evacuare se scufundă în apa pompată, apa poate fi reaspirată în aparat și poate deteriora mașina de spălat/textilele.

Aveți grijă ca:

- dopul de la chiuvetă să nu închidă scurgerea.
- apa să se scurgă suficient de repede.
- să nu se scufunde capătul furtunului de scurgere în apa pompată.

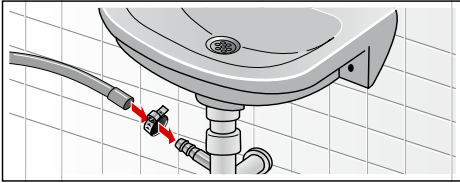
Disponerea furtunului de evacuare:



Evacuarea într-un sifon

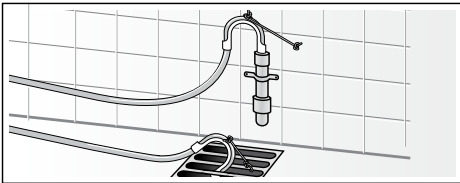
Poziția de racordare trebuie asigurată cu o bridă de furtun, $\varnothing$ 24–40 mm (din comerțul de specialitate).

Racordare



Evacuarea într-o țeavă din material sintetic cu mufă de cauciuc sau într-o gură de scurgere

Racordare

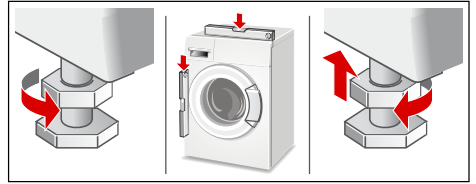


Așezarea pe orizontală

1. Slăbiți contrapiulița cu cheia, în sensul acelor de ceasornic.
2. Verificați planeitatea mașinii de spălat cu nivela cu bulă de aer, iar dacă este cazul corectați. Modificați înălțimea prin rotirea piciorului aparatului.

Indicație: Toate cele patru picioare ale mașinii trebuie să stea fix pe podea. Mașina de spălat nu are voie să se clatine!

3. Strângeți contrapiulița în direcția carcasei. La aceasta, țineți ferm piciorul și nu îl deplasați pe înălțime.



Indicații

- Contrapiulițele tuturor picioarelor aparatului trebuie să fie înșurubate ferm în carcasă!
- Formarea de zgomot puternic, vibrațiile și „mutarea din loc” pot fi urmarea unei așezări incorecte!

Racordul electric



Avertizare

Pericol de moarte!

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare.

- Nu apucați niciodată fișa de rețea cu mâinile ude.
- Țineți întotdeauna cablul de rețea de ștecăr și nu de cablu, deoarece acesta s-ar putea deteriora.
- Nu scoateți niciodată din priză în timpul funcționării.

Respectați următoarele indicații și asigurați-vă că:

Indicații

- tensiunea rețelei și indicația de tensiune de pe mașina de spălat (plăcuța aparatului) corespund. valoarea de conectare precum și siguranța necesară sunt indicate pe plăcuța de fabricație a aparatului.

ro Instalarea și racordarea

- racordarea mașinii de spălat se face numai la curent alternativ printr-o priză de protecție instalată conform prescripțiilor.
- ștecărul și priza se potrivesc.
- secțiunea cablului este suficientă.
- sistemul de pământare este instalat conform prevederilor.
- înlocuirea cablului de rețea (dacă este necesară) se face numai de către un electrician. cablul de rețea de schimb se poate procura de la unitățile service.
- nu vor fi folosite ștecăre/cuplaje multiple și nici prelungitoare.
- la utilizarea unui întrerupător de protecție de curent fals va fi utilizat numai un tip cu acest semn . Doar acest semn garantează îndeplinirea prevederilor în vigoare.
- ștecărul este oricând accesibil.
- cablul de rețea nu este îndoit, strivit, modificat, secționat și nu intră în contact cu surse de căldură.

6. Selectați programul   **Cottons** (Bumbac).
7. Reglarea temperaturii **90 °C**.
8. Deschideți sertarul pentru detergent.
9. Introduceți cca. 1 litru de apă în compartimentul **II**.
10. Introduceți detergentul complet conform indicațiilor producătorului pentru murdărire ușoară în camera **II**.
Indicație: Pentru a evita formarea spumei, folosiți numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu folosiți detergent pentru lână sau fin.
11. Închideți sertarul pentru detergent.
12. Selectați **Start/Reload** (Start/Adăugare).
13. La sfârșitul programului se poziționează selectorul de programe pe **Off** (Oprit).

Mașina dvs. de spălat este acum gata de funcționare.

Înainte de prima spălare

Mașina de spălat a fost verificată amănunțit înainte de părăsirea fabricii. Pentru a îndepărta resturi posibile ale apei de verificare, spălați prima dată **fără** rufe.

Indicații

- Mașina de spălat trebuie instalată și racordată regulamentar conform. Instalarea și racordarea → *Pagina 34*
 - Nu puneți niciodată în funcțiune mașina de spălat defectă. Informați unitatea dvs. service abilitată.
→ *Pagina 31*
1. Controlați mașina de spălat.
 2. Introduceți ștecărul de rețea.
 3. Deschideți robinetul de apă.
 4. Porniți aparatul.
 5. Închideți hubloul (Nu introduceți rufe!).

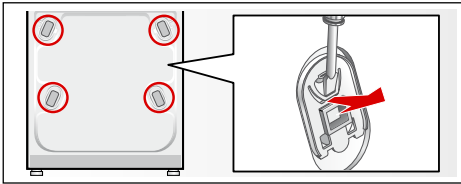
Transportul

Lucrări pregătitoare:

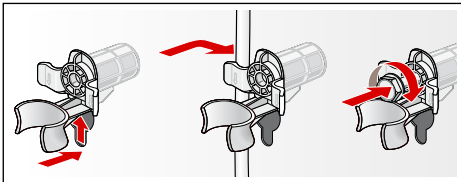
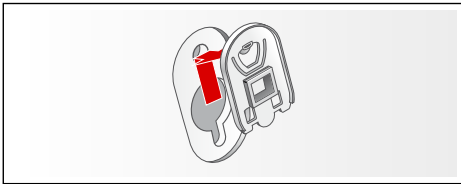
1. Închideți robinetul de apă.
2. Reduceți presiunea apei în furtunul de alimentare. Curățarea și întreținerea – Sita din alimentarea cu apă → *Pagina 27*
3. Evacuați restul de soluție de spălare. Curățarea și întreținerea – Pompa de leșie de spălare înfundată → *Pagina 26*
4. Separați mașina de spălat de rețea.
5. Demontați furtunurile.

Montați siguranțele de transport:

1. Scoateți învelitorile și păstrați-le. Evtl. folosiți o cheie.



2. Montați toate cele 4 bucșe. Fixați cablul de rețea în suporturi. Puneți șuruburile și strângeți-le.



Înainte de punerea în funcțiune:

Indicații

- Îndepărtați **obligatoriu** siguranțele de transport! → *Pagina 36*

- Pentru a împiedica scurgerea detergentului nefolosit la următoarea spălare: turnați 1 litru de apă în camera **II** și porniți programul  Spin/**Drain** (Centrifugare/Evacuare) (dacă trebuie doar pompare: poziționați rpm (turația de centrifugare pe --)).

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Aquastop-Garanție

numai pentru aparate cu Aquastop

Suplimentar la cerințele de garanție față de vânzătorul din contractul de cumpărare și suplimentar la garanția noastră pentru aparat noi plătim despăgubiri în următoarele condiții:

- 1.** Dacă printr-o deficiență a sistemului nostru Aquastop va avea loc o pagubă provocată de apă, atunci noi despăgubim pagubele utilizatorilor privați.
- 2.** Răspunderea privind garanția este valabilă pe durata de serviciu a aparatului.
- 3.** Premisa dreptului de garanție este ca aparatul cu Aquastop să fie instalat și racordat profesional conform instrucțiunii noastre; ea include și prelungirea profesională Aquastop (accesoriu original).
Garanția noastră nu se extinde asupra conductelor și armăturilor defecte până la racordul Aquastop la robinetul cu apă.
- 4.** Aparatele cu Aquastop nu trebuie de regulă supravegheate în timpul funcționării respectiv asigurate după aceea prin închiderea robinetului de apă.
Numai în cazul unei absențe mai îndelungate din locuința dvs, de ex. în cazul unui concediu de câteva săptămâni, robinetul de apă trebuie închis.

Datele de contact ale tuturor țărilor le găsiți în lista de servicii pentru clienți anexată.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY



9000963321 (9707)